Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1124unse_6

PORTE PAGADO

AÑO XI — 1.º DE AGOSTO DE 1929 — N.º 247

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 14 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

Tito. — Notas editoriales. — Lecciones sobre el Antiguo Testamento. — Sección de las Uniones Cristianas. — Sección de la Escuela Dominical. — La Biblia en el Uruguay. — Ecos Valdenses. — Suscripciones abonadas. — Sección ofrendas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo o $ 6.00 m/n argentina.

Imp. «El Siglo Ilustrado». San José 938.—MONTEVIDEO

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año.....	$ 2.50 o/u.	$ 6.00 m/n.
" semestre ...	" 1.25 "	" 3.00 "
" trimestre ..	" 0.65 "	" 1.60 "

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — - JOSÉ PAIUZZA - — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en la Paz, los segundos y cuartos jueves en casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
Estanzuela: Humberto Perrachon.
San Pedro: José Negrin.
Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Daniel Breeze.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Juan Barolin Cayrus (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Alejandro Héctor Bertin.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Augusto Negrin.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525 MONTEVIDEO

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Medicina, Cirujía - Niños

Rayos X, Radioscopías - Radiografías

ROSARIO ORIENTAL

Mensajero Valdense

Año XI — Núm. 247

1.º de Agosto de 1929

DIRECTOR: ERNESTO TRON = COLONIA VALDENSE (URUGUAY)

TITO

Seguramente habréis sentido que el libro de Los Hechos sea tan corto! Al lado de las grandes figuras de Pedro y Pablo, se ven aparecer, con discreción, otros personajes apenas bosquejados; sin embargo, lo poco que allí se relata sobre ellos, es tan interesante, tan bello, que se siente que si se conociesen mejor, eso sería de mucho provecho! ¡Cuán precioso sería, por ejemplo, poseer Los Hechos auténticos de Felipe de Barnabas, de Aristarco y de Timoteo! ¡Qué enseñanzas altas y nobles, esos hombres podrían darnos!

Hay uno de esos cristianos que ocupa un lugar secundario en el Nuevo Testamento, y que rindió, sin embargo, servicios eminentes a la Iglesia naciente. El nombre de ese cristiano debe pronunciarse con admiración. Queremos hablar de Tito. ¡Qué cosa extraña! Los Hechos de los Apóstoles no lo mencionan y si no tuviésemos la epístola que le fué dirigida y los pocos datos que Pablo nos da sobre él en dos de sus epístolas, lo desconoceríamos por completo.

Pablo habla de Tito por primera vez, relacionándolo con la Asamblea de Jerusalem. Era una hora muy grave. Un cierto número de cristianos de la Iglesia Madre que tomaban el cristianismo como el coronamiento normal del judaísmo, y el judaísmo como el fundamento necesario del cristianismo, consideraban con desconfianza y hasta como escándalo, la evangelización por Pablo, la cual consistía en predicar a los paganos, de Jesús, Hijo de Dios, Señor y Salvador de los hombres, sin exigir a los paganos de circuncidarse para formar parte del pueblo elegido y entrar en la familia de Abraham, a quien habían sido hechas las promesas divinas. Acusaban, pues, al apóstol de propagar una verdad mutilada que no podía formar hijos auténticos de Dios, y siempre que podían decían con franqueza lo que pensaban de esa enseñanza.

¿Qué resultaría de esa hostilidad acentuada cada vez más? ¿Se levantarían contra Pablo la comunidad de Jerusalem y todas las de Judea? ¿Rehusarían éstas tender una mano fraternal a los pequeños grupos de paganos convertidos de Antioquía, de Chipre y de Asia Menor? ¿La Iglesia cristiana — recientemente nacida — se dividiría en dos troncos rivales? Pablo pensaba en esa eventualidad como un desastre, y con sobrada razón. La desgarradura de la Iglesia, que debía producirse — dos veces — en el curso de los siglos, fué una catástrofe, y los que por falta de comprensión, por su intransigencia altanera y por sus anatemas, han permitido que se realizara, en vez de probar todo para evitarla, han asumido una responsabilidad formidable. Si, hoy en día, los cristianos no formaran sino un pueblo y si todos, con un mismo corazón, empeñaran el mismo combate, realizarían maravillas!

Pablo resolvió, pues, obrar y subió a Jerusalem con Barnabas, para disipar los malentendidos y tranquilizar a los creyentes de la ciudad santa.

Comprendió, sin embargo, que no lograría sus fines con discusiones teológicas y que el mejor medio sería persuadir a sus contradictores, presentándoles el testimonio viviente de lo que Cristo puede cumplir en el alma de un pagano. Fué a Tito al que eligió para este testimonio. Cuando los jefes de la Iglesia lo hubieron visto y oído, reconocie-

ron que era un verdadero cristiano y que a pesar de su incircuncisión y sus orígenes profanos, era bien Jesús, su Jesús, que habitaba en él. Así es como la causa de la evangelización libre de los paganos, fué ganada ante Pedro, Juan y hasta Santiago, gracias a la aparición de Tito. Es gracias a Tito, humanamente hablando, que la Iglesia primitiva quedó unida. (Gálatas, II:1-10).

¡Cuántas reflexiones nos inspira este primer aspecto de Tito! Si fuera necesario, hoy, elegir a un hombre para mostrar a una asamblea de católicos o de griegos ortodoxos, lo que es un cristiano protestante, ¿sería a nosotros que se designaría? Y, en caso negativo, ¿por qué? ¿Qué nos falta? Por otra parte, ¿no hubo en nuestra vida circunstancias en que, en alguna reunión, en alguna sociedad, en algún asunto, habríamos debido representar el cristianismo y hacerlo respetar, y, en cambio, hemos sido la causa para que sea blasfemado? ¡Cuán poderoso es el testimonio cuando es sincero, espontáneo, completo, pero cuán perjudicial puede ser cuando no es más que apariencia y palabra vana, cuando no es el testimonio de la vida entera!

En en la segunda epístola a los Corintios, que Tito aparece por segunda vez. Fué aún en una hora crítica. Esta vez eran las Iglesias fundadas por Pablo, que corrían el riesgo de dislocarse. La de Corinto, excitada por fanáticos, se había rebelado contra el apóstol; corrió toda clase de calumnias contra él; un corintio lo había ofendido gravemente. En ese momento Pablo estaba en Efeso, prisionero, quizás al borde de la tumba. (2 Cor. I:8-10).

En esta angustiosa hora acudió a Tito, lo envió a Corinto, y Tito realizó tan bien su difícil embajada, que la Iglesia, pacificada y arrepentida, devolvió su confianza y su afecto a su padre, según el Espíritu, y éste pudo dirigirle esta segunda epístola que con justicia se llamó la epístola de la reconciliación.

¡Decididamente, Tito era un hombre! En los momentos difíciles en que tantos se ocultan, porque no quieren pasar malos ratos y quieren gozar de su egoísta descanso, él no teme mostrarse. En los momentos tempestuosos, él era el defensor de la justicia y de la verdad; pero sabía presentar su defensa sin agriar a sus adversarios, con una comprensión afectuosa, de manera que éstos podían, sin menoscabo de su dignidad, reconocer su error y volverse amigos del que los había vencido.

¡Admirable Tito que personificó tan divinamente los sentimientos que caracterizaban el Cristo! ¿No teníamos razón, acaso, de deplorar, al comenzar, de conocer tan poco sobre ese hombre, y su silueta no hace, acaso, presentir que fué un muy gran cristiano, uno de los que Pablo habría podido llamar, tanto como a Pedro o a Juan, una columna de la Iglesia?

J. B.

Notas editoriales

(De "Semaine religieuse").

Belleza femenina. — El Consejo Superior de Higiene de Francia, ha entregado al Ministro de Higiene un informe en que se dice que casi todo lo que se hace en Francia y en otros países, para embellecer a las mujeres, redunda en perjuicio gravísimo de la salud de éstas y será, para la raza, de resultados fatales. Observa el informe, que muchos de los productos llamados productos de belleza, como pinturas, polvos, pomadas, ungüentos, etc., constituyen un verdadero peligro para la salud pública. A fines del año pasado, había en la sola ciudad de Nueva York, 1,700 institutos de belleza, donde se venden y se aplican toda clase de drogas, a las cuales se deben muchos envenenamientos. Estas drogas causan, en los rostros, erosiones, rojeces, descamaciones, tumefacciones, supuraciones con llagas ulcerosas, etc. Además, en esos institutos de belleza, que parecen ahora ser la especialidad de París, la carne femenina es raspada, aplastada y torturada por aparatos de una terrible precisión, llamados el aplastador, el depilador, el enflaquecedor y otros muchos, destinados a dar lo que el mundo llama belleza femenina. Bien dice el informe, que estamos en el período agudo de la locura embellecedora.

Pero habría que agregar otra cosa todavía.

Todo esto no es tan sólo una degeneración física, sino moral, y no solamente de la mujer, sino del hombre. En efecto: si la mujer

llega a esas exageraciones lamentables, es para complacer al hombre.

Si escribimos esto, no es solamente para cumplir con el deber de cronistas, sino para dar la voz de alarma. Si nos descuidamos, esos males llegarán hasta nosotros y penetrarán en el seno de nuestras mismas congregaciones. Hemos visto, con vergüenza, a ciertas niñas evangélicas con los labios pintados. Esas niñas, a pesar de no estar todavía sobre el camino resbaladizo del vicio, ya deben haber perdido el verdadero perfume de su juventud y su espíritu debe ya estar algo manchado. No es posible que una niña o una señora de sentimientos puros y verdaderamente cristianos, se rebaje hasta imitar a las mujeres frívolas y de conducta equívoca.

¡Niñas valdenses! ¡Seguid el noble ejemplo que os han dejado vuestras madres! ¡Guardad intacto el noble patrimonio que habéis recibido! ¡No manchéis el nombre que lleváis! ¡Sed sencillas, puras y fieles a Dios; entonces tendréis la verdadera belleza que no se marchitará nunca!

Generosidad cristiana. — A menudo se suele decir que el termómetro de la vida cristiana es dado por las colectas. Cuando el corazón se abre verdaderamente a la santa influencia de Cristo, el bolsillo también se abre y la mano da generosamente para toda buena obra.

Sin embargo, a veces nuestras colectas dejan que desear por falta de organización. No se contribuye a menudo, porque no se ha tomado la costumbre de hacerlo. La mayor parte de nuestra actividad, es determinada por la costumbre. Es, pues, muy importante, crear hábitos de generosidad en nuestros propios niños, en los hogares y en las Escuelas Dominicales. No tengamos miedo de enseñarles a dar para Dios, de manera que, cuando sean mayores, lo hagan sin dificultad.

En un artículo del "Echo des Vallées", se establece una comparación entre la generosidad de hace muchos años y la de la actualidad en la Iglesia valdense, y se llega a la conclusión de que hoy se contribuye mucho más que antes. El mismo redactor se acuerda del tiempo en que no se levantaba ninguna colecta a domicilio y que, de vez en cuando, solamente se levantaba una colecta en el culto dominical y casi únicamente para los pobres. Se comprende, pues, cómo algunas personas que se han educado en esos tiempos, no tengan la costumbre de dar, y a veces, murmuran contra las numerosas colectas que se hacen en las Iglesias.

En la actualidad, las cosas están cambiando paulatinamente. La Iglesia empieza a darse cuenta de sus deberes y responsabilidades. Los horizontes se ensanchan con rapidez. El mismo lema de nuestra Iglesia: "La luz alumbra en las tinieblas", nos dice que no debemos ocuparnos tan sólo de nuestra congregación, sino que debemos pensar en los de afuera, y que nuestro deber es hacer conocer el Evangelio a nuestro alrededor.

Las obras de beneficencia, misioneras y de evangelización, necesitan ayuda, y somos nosotros los que creemos en Dios y seguimos al Cristo, que debemos apoyarlas decidida y generosamente.

Lecciones sobre el Antiguo Testamento

Recibimos y publicamos muy gustosos la carta que sigue:

Jacinto Arauz, 14 de julio de 1929. — Señor Ernesto Tron. — Estimado Pastor y Director de MENSAJERO VALDENSE:

Después de un detenido estudio sobre la quinta lección del Antiguo Testamento que se publica en MENSAJERO VALDENSE, y que se titula: "El rayo de luz que resplandece en las páginas del Antiguo Testamento", me he decidido hacerle algunas preguntas que van a continuación:

¿Cómo es posible que el templo que edificó Salomón no sea un mandato de Dios, si cuando fué inaugurado y después de la oración de Salomón, descendió fuego del cielo y consumió el holocausto y las víctimas, y la gloria de Jehová hinchó el templo? (2.° Crónicas, 7|1-3); y en el versículo 12 al 22 del mismo capítulo, Dios responde a la oración de Salomón de una manera que comprueba ampliamente que Dios está muy de acuerdo con esa casa, pues la santifica y la elige para que esté en ella su nombre para siempre.

¿Qué necesidad hay de interpretaciones, si la versión es bien clara y palpable en Crónicas 22|3-10?

Si Natán se hubiera equivocado, se podría decir francamente, que le dijo a David lo que Dios no le había mandado, pero no puede ser así, pues harto sabemos que los profetas eran hombres escogidos por Dios para hacer su divina voluntad y pronosticar lo que sería en el futuro. ¿Quién, pues, mejor que ellos podían entender a Dios? Y, sin embargo, según parece, los cristianos de hoy parece que quisieran entenderlo mejor que el profeta Natán.

Ruégole quiera publicar este artículo con su debida contestación, en las páginas de MENSAJERO VALDENSE, si lo cree de interés.

Suyo en Cristo.—*Timoteo T. Dalmás.*

Tributo un aplauso al autor de la comunicación que antecede. Su ejemplo merece ser imitado, pues así se examinarían muchas cuestiones importantes que se refierén a los hechos del Antiguo Testamento, a menudo poco conocidos y mal interpretados. El autor de esta comunicación, ha hecho un estudio detenido de la Escritura, con motivo de un artículo que cita y que ha sido publicado por MENSAJERO VALDENSE, y ha llegado a la conclusión de que el autor de este artículo se ha equivocado, y lo rectifica.

Encuentro en esto las razones que justifican mi aplauso, y que son las siguientes: 1.° Lo merece por el estudio que ha realizado el autor de esa comunicación; 2.° Por el deseo de corregir un error que, según cree, se ha padecido, y 3.° Por valerse de MENSAJERO VALDENSE para rectificarlo, porque supone que sus lectores deben tener interés en estas cuestiones.

Trataré de volver, próximamente, sobre este asunto, con el deseo de aclararlo y de conformar al autor de la comunicación a que hago referencia. Tal vez no lo consiga, porque las cuestiones que suscitan la lectura y el estudio del Antiguo Testamento, son muy discutidas y diversamente interpretadas. "La palabra profética es una antorcha que alumbra en lugar oscuro hasta que el día aclare y el lucero de la mañana salga en vuestros corazones", escribe el apóstol. En el Evangelio, en la obra de la salvación, todo es claro y de fácil comprensión, entiendo en lo tocante a nuestra salud, porque nos "ha visitado de lo alto el Oriente para dar luz a los que habitan en tinieblas y encaminar nuestros pasos por caminos de paz". No goza de este especial privilegio, el Antiguo Testamento y de allí se originan discusiones y se llega a soluciones diferentes.

D. A. Ugón.

Sección de las Uniones Cristianas

Estudio 4.°

En las narraciones dramáticas de Lc. 2|15-20 y Mt. 2|1 12, se esconden profundas verdades. "Los magos", los sabios del Oriente, eran representantes de la religión persa, con la que habían entrado en relación los judíos durante el destierro y que les habían abierto nuevos horizontes de pensamiento. Aquellos magos habían buscado respuesta a los problemas de la vida y del mundo en los astros del cielo; y su sabiduría les condujo a la Estrella de Belén, al pesebre donde yacía la respuesta de Dios a la pregunta de todas las religiones y todo conocimiento: el niño Jesús.

Los pastores no podían hacer alarde de conocimientos especiales; su sola ciencia era el conocimiento de su humilde ocupación; pero cumplían fielmente los sencillos trabajos que no hacen ruído en el mundo, mas sin los cuales sería imposible la vida civilizada. Y así también a ellos se apareció la nueva luz. Aunque en forma más simple y directa, Dios les mostró que la sabiduría divina que tan a menudo está "oculta" a los sabios y estudiosos, se "revela al corazón de la infancia" (Mt. 11|25).

A cada cual habló Dios en su propio lenguaje y mientras desempeñaba su propia ocupación, pero así para el sencillo labrador como para el sabio oriental, el don de Dios fué el mismo; un niñito, nacido en el hogar de un carpintero de aldea y destinado a seguir el oficio de su padre; destinado también a trasmitir al mundo por boca de otros trabajadores, pescadores, publicanos, fabricantes de tiendas, el mensaje que es el secreto final y la consumación de la búsqueda de todas las religiones de todos los tiempos.

Llegaron las nuevas a Herodes, aquel sutil diplomático que, por una maniobra maestra de política y audacia, se libró de compartir la ruina de Antonio y ganó la confianza del vencedor de éste, el Emperador Augusto. Consiguió tolerancia para los judíos, gracias a un compromiso con Roma. Estaba totalmente dispuesto a permitir a los judíos la práctica de su religión, en realidad para ofrecerles su patronato y protección, conjuntamente con el culto del Emperador. Edificóles un espléndido templo, tan espléndido como los que levantó en otros lugares a Augusto. Fuerte, violento, autocrático, trataba de hacer de la religión la sierva y no la señora del Estado y del Poder Imperial. Así, cuando llega a sus cídos el rumor de que ha nacido un nuevo Rey de los judíos, se conturba; pero con astucia característica, esconde su verdadero propósito ¿Un nuevo Rey, de la estirpe de David, que colma las esperanzas de Israel? Buenas nuevas, dice él; decidme dónde se halla porque yo también iré con vosotros a adorarle; pero, cuando se frustra su propósito, revela su verdadera intención. Antes de tolerar a un rival, se dispone a matar a todos los niños de Belén. Con tal medida revela la verdadera índole de su reinado. Pero Herodes no tenía más luces que las propias. Con el niño de Belén había venido al mundo el nuevo poder espiritual que era en verdad el enemigo capital del poder de la tiranía.

Así es que en torno de la cuna de Cristo se reune este extraño grupo: los trabajadores, los sabios y el déspota, símbolos de las mismas fuerzas que desempeñan su papel en nuestro mundo actual.

TEMAS DE DISCUSIÓN Y REFLEXIÓN

1. ¿Acudirían los trabajadores en mayor proporción a Jesús, si se mostrara a la juventud de hoy, cómo siendo trabajador en un hogar de artesanos, fué a la vez Hijo de Dios y cabal y perfecto ejemplo del mejor tipo de vida de un trabajador?

2. ¿A qué cosas de las que ocurren en nuestros días se podría considerar como factores de una "matanza de los inocentes"?

3. ¿Por qué creen los cristianos que Jesús es la respuesta final a la búsqueda universal de Dios? ¿Cómo haría usted para presentar en toda su claridad esa pretensión al adepto de otra religión (la que usted mejor conozca), que la discutiera?

4. ¿Podría el Gobierno actual proceder conforme al principio de que "el mayor de todos es el siervo de todos"?

5. ¿Hay fuerzas en el mundo actual, por ejemplo, en el comercio, en la industria, en la política o en la religión, que aun procuren matar la obra de Cristo? ¿Hasta qué punto sus métodos imitan los de Herodes, aun en su pretendida adoración?

LECTURAS BÍBLICAS

1. La revelación de Dios al caudillo pastor y al pastor profeta. (Exodo, III, 1-6. Amós, VII, 14-15).

2. La dignidad del trabajo (I Tesalonicenses, IV, 11-12. Hechos, XVIII, 3. I Tesalonicenses, II, 9).

3. Buscadores de sabiduría. (Proverbios, I, 2-7, 20-23. Lucas, VII, 35; XI, 31. Mateo, XIII, 52; Marcos, VI, 2).

4. La sabiduría de Dios y la del hombre. (Lucas, X, 21. I Corintios, I, 17-31).

5. El príncipe ideal (Antiguo Testamento). (Isaías, XI, 1-5).

6. El príncipe ideal (Nuevo Testamento). (Lucas, XXII, 25-27).

Sección de la Escuela Dominical

ESTUDIOS BÍBLICOS

(Para niños de 3 a 6 años)

(11 de agosto)

LOS PANES DE HARINA

Muchos días después que Elías vivió cerca del arroyo Cherith, en donde los cuervos le traían alimento, el arroyo se secó porque no llovía. Entonces Dios dijo a Elías: "Levántate y vete a Sidon y allí vivirás. Yo he mandado a una buena mujer que te alimente". Elías fué a Sidón y como llegó a la puerta de la ciudad, encontró a la buena mujer que juntaba leña.

Elías la llamó y le dijo: "Te ruego que

me traigas un poco de agua para beber''. Ella iba a traérsela y Elías volvió a llamarla: ''Tráeme también un bocado de pan, por favor''.

La mujer le dijo con tristeza a Elías: ''Vive tu Dios que no tengo pan hecho, sino un puñado de harina y un poco de aceite. Ahora juntaba esta leñita para hacer un pan para mí y mi hijo''.

Elías le dijo: ''No tengas miedo, haz un panecillo para mí y tráemelo; después harás para ti y para tu hijo; porque el Señor Dios dijo: ''La harina no se acabará ni disminuirá el aceite''.

La buena mujer fué, hizo el pan para Elías y le trajo pan y agua; después hizo para su hijo y para ella. Elías estuvo muchos días con ella; la harina nunca faltó y el aceite no disminuyó. Dios cuidó a Elías, a la buena mujer y a su hijo.

Verso para la memoria. — ''Grandes cosas ha hecho Jehová con nosotros; estemos alegres''. Salmos, 126:3.

Oración. — Padre nuestro, te damos gracias por el pan, la leche y todo lo que nos das para comer.

Trabajo manual. — Hacer panes de arena o dibujar panes, colorearlos del color propio, recortarlos y pegarlos en el cuaderno de deberes.

(Para niños de 6 a 9 años)

David, el joven pastor, I Samuel, 16:12; 15:34-36.

Verso para los niños. — Tito, 3:1.

Estúdiese la lección, relátese con animación con el auxilio de láminas en donde haya ovejas y un pastor.

Oración. — Dios querido, ayúdanos a cuidar nuestros animales. Amén.

Trabajo manual. — Péguese una lámina que represente a niños cuidando algún animal.

(Para niños de 9 a 12 años)

JESÚS SOBRE EL MONTE

(Lucas, 6:17-49).

Canto núm. . . .

El maestro dió un problema. Se trata de buscar el precio de venta de un kilogramo de café para que el comerciante pague sus gastos y tenga una ganancia honesta. Todos los alumnos trabajan; hay silencio en la clase. Sólo de cuando en cuando se oye el cuchicheo de un pobre muchacho que no comprende la aritmética y busca ayuda a su alrededor, y movimientos de impaciencia de otros. Se hace la revisión del problema. El maestro pregunta: Juan, ¿cuánto te dió? El alumno responde: $ 125. Una carcajada general es la contestación de esa solución. El maestro, con pocas explicaciones, prueba al niño que si su madre debería comprar café a ese precio, quizás no lo probaría nunca. ¿Qué hiciste? Donde había que dividir, multiplicó; donde se debía restar, sumó! El maestro traza una raya roja y dice: Hay que empezar de nuevo y hacer de otro modo.

En casa, mamá está muy ocupada y pide a su hija mayor que dé la sopita al nene. De repente se oyen gritos del nene y reprensiones de la hermana. La madre acude. ¿Qué pasa? Mamita, el nene no quiere comer la sopa. La mamá se sienta, toma la cuchara, prueba la sopa y dice: Pero, hijita, esta sopa está demasiado caliente. Espera... enfríala... y verás cómo el bebé come con gusto. Tienes que *hacer de otro modo.*

Cuántas veces os he dicho: *Haz esto de otro modo; debes empezar de otra manera,* y sabéis cómo ese consejito ha sido útil. Cuántas penitencias, cuántos pesares, cuántas lágrimas habríais evitado *procediendo de otro modo!* Y los mayores, si hubiesen *procedido de otro modo,* cuántas guerras, cuántos dolores, cuántos sufrimientos habrían evitado!

Jesús vino al mundo para deciros: *Obrad de otro modo.* Habéis oído el sermón sobre el monte. Todo ese discurso quiere decir *''proceded de otro modo''!* Los hombres dicen: ¡Felices los que tienen dinero! ¡Felices los que pueden divertirse! ¡Felices los vivos! ¡Felices los maliciosos que pueden salir bien en sus negocios! Y Jesús dice: ¡Felices los pobres! ¡Bienaventurados los que lloran! ¡Bienaventurados los mansos! ¡Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia!... Esto es extraordinario. Ejemplos como estos: Me empujaste... te empujaré a mi vez. Jesús habla de otro modo. Se sufre cuando se hace el bien; hay que dominarse; hay que decir la verdad; hay que

ser gozoso... pero, ¡qué dicha más grande después! Deberíamos formar una sociedad cuyo Presidente fuera Jesús y cuyo único reglamento fuera: *obrar completamente de otro modo.* Entonces el puño del niño enojado se cerraría; el niño burlón apretaría sus labios cuando quisiera decir una picardía a otro; se vería a la niña refunfuñadora, sonreír... ¡Cuántos milagros se verían!

Deber para el hogar. — Contestar por escrito: ¿Qué debo dejar en mi vida para *obrar de otro modo?*

Oración al terminar la lección. — ¡Oh Jesús, ayúdanos a proceder como Tú procedías, *a obrar como te gusta!*

(Para niños de 3 a 6 años)

(18 de agosto)

EL NIÑO PASTOR

(I Sam. 16:11, 12; 17:34-47).

Vivía, hace mucho tiempo, un joven llamado David, que cuidaba ovejas y corderos en el campo. No podía volver a casa todos los días, porque iba lejos con sus ovejas; así que, dormía con sus animales, en el campo. Mientras los corderos corrían junto a sus madres, David tocaba el arpa y cantaba a Dios porque hizo los ríos, el sol que brilla y las estrellitas que alegran la noche. David tenía a su lado su honda y piedras. El vigilaba sus ovejas, porque había leones en el bosque.

Una noche oyó un grito de dolor y se despertó. David vió, a la luz de la luna, un león con un cordero en el hocico. David puso una piedra en su honda y la lanzó al león. Este quedó herido y vino contra David. David no se asustó, y con un palo pudo vencer al león. Entonces David se arrodilló junto al león, con el cordero en los brazos, y cantó a Dios porque le había ayudado a salvar al cordero.

Verso para la memoria. — "Jehová es mi pastor, nada me faltará" (Salmo 23:1).

Oración. — Padre nuestro, ayuda a los pastores para que cuiden bien a sus ovejas!

Trabajo manual. — Recortar láminas en donde haya ovejas y corderos y pegarlas en el cuaderno de deberes.

(Para niños de 6 a 9 años)

DAVID Y EL GIGANTE GOLIATH

(I Sam. 17:17-49).

Habiéndose leído la lección con atención, relátese y recuérdese que debemos ayudar a Dios en su cuidado de los hombres.

Verso para la memoria. — Tito, 3:1.

Oración. — ¡Oh Dios, que siempre esté pronto para ayudar a otros!

Trabajo manual. — Búsquese una lámina en que los niños ayuden a otros, como por ejemplo, una niña enhebrando la aguja para su abuelita, y péguese en el cuaderno de deberes.

(Para niños de 9 a 12 años)

JESÚS SOBRE EL MAR

(Marcos, 4:35-41).

Cantos núms.

Os ha acontecido, seguramente, que en vuestros sueños o sueños a medias, habéis lanzado un grito... porque teníais el corazón angustiado, lleno de pesar, en la pieza oscura. La mamita acudió aprisa: ¿Qué tienes?, preguntó. —Tengo miedo, mamita, fué la respuesta. —Miedo ¿de qué? —No sé. —No tengas miedo, hi hijito. Acá estoy. Y poco después os dormíais porque mamita estaba cerca. ¡Qué bello, saber que mamita está ahí, cerquita! Pero la mamita no estará siempre ahí y hay dolores, penas, angustias, que la mejor mamá no podría calmar. Por eso es muy bello saber que Dios está cerca. Jesús nos trajo esa bellísima nueva. Dios está cerca!

Todo el día Jesús había estado hablando a las gentes que venían para verle, oírle, tocarle. A la tardecita, Jesús está muy cansado, necesita descansar y necesita hablar con su Padre, es decir, orar a Dios! Por eso da la orden a sus discípulos de *pasar al otro lado del lago.* Pronto los discípulos desatan la amarra que guarda la barquita fija a la orilla. La nave adelanta sobre el lago tranquilo. Pronto la fatiga del día agobia a Jesús y se queda dormido. Los discípulos

atienden la maniobra del barco mientras Jesús duerme. Todo anda bien, parece que el lago está como envuelto de un gran silencio y de una paz deliciosa.

De repente, la vela se agita de un modo tal, que Pedro levanta la cabeza y mira con atención al horizonte. "*Vamos a tener una huracanada*", dice Pedro a sus compañeros. Ya se oye el silbido de la tempestad. Todo está pronto para resistir al temporal, pero el viento arrecia y la embarcación parece una cáscara de nuez llevada de acá y de allá por el viento! Todos piensan en el Maestro. El Maestro duerme apacible, como un niño en los brazos de su madre ¡Duerme! ¡Acaso es el momento de dormir! Siguen luchando mientras Jesús duerme. ¿Cómo puede dormir así, tan tranquilo, Jesús? Porque Dios está allí. ¡Tenéis razón! Dios siempre está cerca de Jesús y Jesús lo sabe. Los discípulos se olvidaron de eso... Los discípulos, llenos de terror, llaman al Maestro con este grito: "¡Maestro, perecemos!". Jesús se despierta. ¿Qué hace? ¿Grita también? Jesús hace callar al viento y a la tempestad. Encima del lago enfurecido, sobre los vientos, sobre los relámpagos, está Dios que vela. Después de calmar todo, Jesús dice: "¿Por qué tenéis miedo?... ¿Por qué no tenéis más fe?...

Hay tempestades en la vida también... hay sufrimientos grandes... algún día el papá, o la mamá, o un hermanito se irán a Dios... habrá duelos... Diremos: ¡Estamos perdidos! No... Dios está cerca de mí... ¡Qué paz y qué gozo!

Deber escrito. — Escribir en letra grande: "*Dios me ve, Dios me ama siempre*" y colgar este cuadro en la pieza, y que sea vuestra divisa en todo momento. Es una gran ayuda para decir la verdad, para volverse dulce, paciente, humilde!...

Oración. — ¡Oh Dios, ayúdanos a recordar que nos ves siempre y que cada cosa que nos ocurre es algo que nos mandas para que progresemos!

La Biblia en el Uruguay

Estimado señor Tron:

Por un arreglo con el señor P. Penzotti, Secretario General de nuestra Sociedad Bíblica Americana, me es grato mandarle unos datos relacionados con las jiras de nuestro auto coche bíblico en este año y de su obra general desde su inauguración.

El día 21 de enero, salimos de Colonia nuestro chauffeur mecánico señor S. Pastorini y el infrascripto en nuestro auto bíblico hacia las colonias valdenses y suizas, donde nos recibieron con su hospitalidad acostumbrada, siguiendo luego por Dolores y Mercedes hasta Fray Bentos.

En este pueblo importante, donde no existe obra evangélica, se vendió la Biblia en muchos idiomas a los empleados del Frigorífico "Anglo", y se celebró una reunión sencilla en el café principal antes de regresar a Colonia por vía Soriano. Es este el pueblo más antiguo de la República. En Carmelo tuve el privilegio de dirigir un culto en casa del hermano Raffo, así como en el local, a cargo de su hermano, en Conchillas, adonde Dios le está bendiciendo notablemente.

El 11 de marzo asistimos con el coche a la primera Convención de las iglesias valdenses, en Tarariras, atendida por delegados de diversas iglesias, y notable por el espíritu fraternal y por el provecho espiritual recibido por muchos.

De allí seguimos viaje vía San José y Canelones, hasta Montevideo. De Montevideo salimos al Este, vía Pando y Mosquitos, a Piriápolis y, más tarde, vía Solís, a Minas, donde el señor Quarles y su esposa, de la iglesia bautista, dirigen desde hace casi un año una obra floreciente, debido, en gran parte, a la obra preparatoria de la Biblia.

El respeto general aquí a los evangélicos, está en gran contraste con los pueblos visitados más al Sudeste.

De Minas volvimos a San Carlos para aprovechar de la buena carretera de Montevideo y vecindad, y de allí, vía Pan de Azúcar, Rocha y 19 de Abril, hasta Castillos, el último pueblo importante, yendo hacia la frontera brasileña Sudeste. En estos últimos pueblos encontramos una indiferencia general por el Evangelio, especialmente en el gran pueblo de Rocha, el campo más duro para el Evangelio en la República, según los hermanos de Montevideo.

Desde Minas no encontramos ni un solo creyente profeso, con la notable excepción

de dos sirias en Castillos, frūto de la obra fiel de Montevideo. No obstante, con la ayuda del Señor y de mucha propaganda previa (con tratados y porciones gratis, y visitas personales continuas), allí me fué posible vender una gran cantidad de las Sagradas Escrituras, y encontramos unos pocos simpatizantes, incluyendo el médico de Castillos y el director de la cárcel de Rocha, el cual hizo alinear los prisioneros para recibir porciones gratis del Evangelio, y para escucharlo, insistiendo también en comprar el Testamento ofrecido gratis.

Nuestra intención en Castillos era de seguir viaje, vía Treinta y Tres, a Melo, mas habiendo sido bien recorridos estos pueblos por medio del ferrocarril, y en vista de la amenaza de lluvia y de los caminos feísimos, resolví regresar a Rocha, adonde encontramos el pueblo lleno de visitantes a la feria agrícola y pastoril, lo que me dió una buena oportunidad de hacer propaganda y de vender libros después de conseguir permiso para colocar el coche con una exposición de libros, a la entrada de la feria. Debido a la seca prolongada, y sin duda a la ausencia benéfica del Evangelio, se notaba mucha miseria y enfermedades entre los pobres; a muchos de ellos les fueron regaladas porciones. En Rocha y parajes cercanos era notable el número de tartamudos; uno de éstos compró un Testamento, y una pobre lavandera, viuda, con dos hijos crecidos, todos igualmente afligidos, compraron también Evangelios.

En estos lugares era notable la oposición frecuente a la Biblia, por alegarse ser el libro que "hace loca a la gente", mientras que otros nos preguntaron con toda seriedad si "no era cierto que se había acabado con toda religión hoy día".

De Rocha regresamos, vía San Carlos, a Maldonado, otro pueblo muy indiferente al Evangelio, hasta Punta del Este, donde se encontraban rasgos de la buena obra evangélica de Montevideo. Llegamos allí el 23 de abril, terminando la jira en Colonia, el 26 del mismo mes.

Durante estas jiras en este año, en el Uruguay se vendieron 123 Biblias, 298 Testamentos y 512 Porciones, la mayor parte en la última jira al Sudeste, aparte de una cantidad importante de los libros de la Librería Evangélica "La Aurora". También se repartieron gratis una gran cantidad de Porciones de la Biblia y de tratados evangélicos.

Aparte de reuniones dirigidas en las iglesias y locales de las Iglesias Valdenses, Metodista, Bautista y de "los Hermanos", tuve el privilegio de dirigir cultos públicos al aire libre, en casas particulares, cafés y cárceles.

Durante la estación del verano, única época en que es posible usar con éxito el coche bíblico, me ha sido dado estar a cargo de él en estos tres últimos años, efectuando tres viajes largos hasta cerca de la frontera brasileña, aparte de muchos viajes más cortos, visitando casi todos los pueblos y colonias importantes, muchos de ellos lejos del ferrocarril y sin testimonio alguno del Evangelio, en 17 de los 19 departamentos del Uruguay; los otros dos fueron visitados por el Colportor de la Sociedad Británica y por el que suscribe, por medio del ferrocarril.

Damos gracias a Dios por este gran privilegio de llevar las Buenas Nuevas a los que están pereciendo en las tinieblas; por Su Presencia y ayuda, muy evidente en muchas dificultades, como también por la hospitalidad y ayuda práctica de los creyentes, particularmente de los valdenses, y rogamos sus oraciones para que Su Palabra no resulte estéril y lleve mucho fruto para su gloria.

R. L. Chaplin.

Ecos valdenses

URUGUAY

Colonia Valdense. — El señor Santiago Chambon fué a la Capital para someterse a un tratamiento médico. Deseámosle una gran mejoría a sus dolencias.

—Nos visitaron, gozando de sus vacaciones, el doctor Enrique Armand Ugon y el escribano señor Ernesto Roland acompañado de su señora esposa.

—Estuvo entre nosotros, por unos días, el joven estudiante en Medicina, señor Sánchez

Palacios. Tuvo a su cargo una conferencia en la Iglesia de Colonia Suiza, sobre: "La juventud para Cristo".

—La señora Judith G. de Chambon sigue asistiéndose en el Hospital de Rosario. Deseamos que se acentúe su mejoría.

—El jovencito Arturo Bertinat, hijo del diácono de la sección "Comba", fué operado, con éxito, en el Sanatorio del doctor Armando Borrás. Nos alegramos de que ese niño esté muy aliviado de sus dolencias.

—Los estudiantes y profesores del Liceo están en vacaciones. Deseamos que descansen mucho para volver luego al estudio con mayores energías.

—Se hallan en sus hogares, gozando de sus vacaciones, el joven Ettlin, estudiante de preparatorios para arquitectura, así como las señoritas Otilia Berton, estudiante de Farmacia, y Blanca Geymonat Gaydou, aspirante a Maestra.

—El joven Carlos Geymonat fué a Montevideo para trabajar en la Asociación Cristiana de Jóvenes. Deseamos que él halle en la Asociación un nuevo hogar.

—El señor Abel Jourdan predicó el tercer domingo, en el templo de Centro, por primera vez. Agradecemos su mensaje entusiasta y sentido.

—La señorita Angelina Gilles fué a Montevideo para pasar allí una temporada.

—La familia Oronoz agradece sentidamente a MENSAJERO VALDENSE, por la publicación hecha en el núm. 246. El periódico retribuye el agradecimiento por la donación hecha.

—El Evangelio en acción: Enviaron naranjas para el Hospital de Colonia, señor E. G. y familia; para el Hospital de Rosario, señoras M. M. de M., M. M. de B. y señor F. G. y señora. Enviaron flores para los enfermos del Hospital y Sanatorio de Rosario, las señoras P. P. de A. H., E. A. H. de C., M. P. de M., M. M. de M., A. P. de R. y M. F. de M.; señoritas E. B., R. O., D. R., L. B. R. y el niñito Daniel Revel Berton. ¡Dios ama al dador alegre!

—Jorge Rubén Mondon — nuevo habitante de Colonia Valdense — envía su contribución para el Orfanato de los Valles, en donde recibió hospitalidad y educación su abuelita Judith Long de Mondon, hace tres cuartos de siglo. ¡Muy bien por este pequeñito que desde su tierna edad honra de ese modo la memoria de su digna abuela! ¡Dios le bendiga!

RIACHUELO. — Sigue mejorando la señora María Negrin de Ducassou.

—El 29 de junio contrajo enlace la señorita Elisa Clementina Rivoir de Pablo, con el señor Teófilo Pedro César Vinay. La ceremonia religiosa se realizó en la casa de la novia, para dar oportunidad a la madre anciana de asistir. Numerosos eran los parientes y amigos que rodeaban con su simpatía a los esposos. ¡Que Dios bendiga al nuevo hogar!

—En la cantera de Riachuelo fueron presentados al bautismo, los niños Aída Adela, Juan Daniel, María Ester, Rubén Alcides y Teresa Beatriz Long, de Juan Alberto y de Juana Beatriz Beux.

SAN PEDRO. — El cuarto domingo de junio, el culto fué presidido por el señor Diego Nimmo.

—En el curso del mes de julio el Evangelista de Colonia, señor Nimmo, visitó las congregaciones de San Pedro y de Riachuelo, para solicitar las contribuciones de los hermanos, para el terreno y el salón de Colonia. Esperamos que, como se ayudó siempre a las congregaciones que levantaban un Templo a Dios, más generosamente aún se ayude a Colonia tratándose de una obra de evangelización y de una congregación compuesta de pocos miembros.

TARARIRAS. — Tuvo que ir a Montevideo, para ser asistida en el Hospital Maciel, la señora María Adela Nouissa de Torres.

—Regresó con un poco de mejoría de la Capital, la señorita Josefa Fontana.

CERRO DE LAS ARMAS. — Hace casi un año que se establecieron cultos mensuales en casa de don Enrique Díaz. Estableciéndolos, no se hizo nada de nuevo; se siguió más bien el trabajo que con tanta abnegación había empezado en aquella localidad, don Manuel Díaz, de Riachuelo. Se nota mucho interés en las familias que componen aquel pequeño grupo de fieles; pudo ser organizado un curso de catecismo y los catecúmenos (algunos de los cuales pasan de muchos años la edad en la cual nuestros jóvenes acostumbran estudiar su catecismo), son muy diligentes. En la última reunión fueron bautizadas tres señoritas: Noelia, Elsa e Irma Del Corso. ¡Que

Dios bendiga y confirme en sus promesas a esas señoritas y que el nuevo lugar adonde se predica el Evangelio, pueda iluminar muchas almas! — *Guido Rivoir.*

Colonia Miguelete. — En ausencia del Pastor Breeze, predicó en esta, el segundo domingo de junio, el señor Pontet, y el cuarto, el Pastor Rivoir.

—La Comisión pro Centro Recreativo está trabajando en la preparación de las canchas de juegos; también ha resuelto efectuar un festival a beneficio del mismo, a realizarse el día 1.º de setiembre próximo, y en caso de mal tiempo, el día 8 del mismo.

—Las siembras se efectúan en buenas condiciones. Parece que este año se sembrará más lino que en años anteriores. — *David Roland*, Corresponsal.

Carretera Montevideo-Colonia. — Como suponemos que nuestros lectores tendrán interés en tener algunas noticias al respecto, pasamos a darles las que siguen: La Empresa Costemalle, sociedad anónima, de la cual forma parte y en cuya constitución ha tenido participación nuestro conocido Agente en Montevideo, el señor Emilio Armand Ugon, está dirigida por el jóven y muy competente ingeniero nacional, Raúl Costemalle, hijo de sus obras, socio de la Asociación Cristiana de Jóvenes, de Montevideo, donde se le ve, a pesar de sus enormes tareas y responsabilidades, casi todos los días que le corresponde hacer gimnasia. Simpatiza, además, con la causa evangélica que ha conocido durante su viaje a los Estados Unidos y en ésta.

La Empresa Costemalle prepara ahora los elementos, máquinas, etc., y organiza los trabajos de la gran obra a su cargo. Actualmente se están armando las máquinas, aquí y en la ciudad de Colonia Sólo en máquinas, tractores, etc., la Empresa gastará $ 500,000. Prepara también 100 casillas para alojar 600 obreros. Los trabajos empezarán el 1.º de agosto en la Colonia y en la Barra de Santa Lucía. Como el transporte del pedregullo se hará por la carretera que se haya construído y después por un ferrocarril Decauville, los trabajos se harán partiendo de los lugares donde haya grandes provisiones de pedregullo. Cerca de Rosario, se instalarán en estos días, rompedoras de piedra y sobre este arroyo se construirá un puente de 270 metros de largo, terraplenes de acceso de seis metros de altura y un desmonte de una serranía de piedras de la cual habrá que extraer más de 30,000 metros cúbicos de piedra. La Empresa piensa terminar antes de treinta meses todos los trabajos; para ello cuenta con personal escogido y con las máquinas más modernas y potentes.

ARGENTINA

Colonia Iris. — En su sesión ordinaria del mes de junio, el Consistorio resolvió destinar las colectas hechas a la salida del culto en el mes de julio, al fondo destinado a ayudar a los jóvenes que se preparan hoy, para ser mañana los Ministros de la Palabra de Dios en nuestras colonias sudamericanas, y en esa misma sesión resolvió también que las colectas del mes de agosto fueran destinadas a las Misiones.

Queremos subrayar esta segunda resolución tomada por este Consistorio, porque esa tiene un significado de mayor importancia de la que parece tener. A pesar de la situación económica sumamente crítica por que está pasando nuestra colonia de la Pampa, a pesar de no saber todavía, a mitad del año eclesiástico, si la colecta "Sostén del Culto" alcanzará para los gastos imprescindibles de nuestra Iglesia, este Consistorio no creyó oportuno esperar a fin de año para resolver — después de haber considerado si lo permite la condición del balance — de ayudar o no ayudar la obra de las Misiones en tierras paganas; le pareció que contribuir para las Misiones es una obligación moral que trasciende la situación crítica, y que falta a uno de sus deberes más importantes, la Iglesia que olvida a la gran Obra de las Misiones, en sus oraciones y en sus ofrendas.

La Iglesia Valdense tiene que ser una Iglesia misionera — dijo el general Beckwith, en el año 1848 — y esas palabras son actuales todavía hoy: las Iglesias valdenses de nuestro distrito, nunca olviden esta terminante afirmación del más grande entre sus benefactores.

—Han sido presentados al bautismo los niños y niñas: Grill Emilio Alfredo, de Emilio Esteban y Josefina Pezzotta; Vigna María Elena, de Joël y Felicia Larrea; Mazza María Clementina, de Adolfo y Lea Margarita Long; Davyt Dora Irma, de Juan y Selvia

Tourn; Negrin Iver Ezel, de Emilio y Victoria Margarita Bertin; Pérez Urbano Héctor, de Bonifacio y Paulina Beux; Durand Dante Nero, de Elías y Elisa Arduin; Bouchard Luis, de Emilio Enrique y Susana Frache; Bertón Elci Aroldo, de Daniel y Elvira Caffarel; Itzcovich Mirella Susana, de Julio y Alvina Griot; Rochón Etel Alvina, de Abel y Celina Marta Tourn.

—Presentaron su pedido para ser admitidas como miembros de esta Iglesia, las señoras Madeleine Etienne Favre y Adrienne Favre de Rajak, de la Iglesia Libre de Bienne (Suiza). ¡Les damos la más cordial bienvenida entre nosotros!

—El 16 de julio, a la temprana edad de 31 años, en el Hospital de Buenos Aires, se durmió en el Señor nuestro joven hermano Bartolo Rochón, hijo de don Bartolo. Trasladado a la Capital para ser sometido a una muy grave operación quirúrgica, sus condiciones, después de la operación, dejaban esperar un lento restablecimiento, cuando un ataque de bronquitis empeoró su estado de salud y lo llevó a la tumba.

Expresamos aquí, desde las columnas de MENSAJERO VALDENSE, por no haber podido hacerlo públicamente, a la numerosa familia de nuestro estimado hermano don Bartolo, y a todos los que han sido afligidos por este luto, nuestra sincera simpatía cristiana. "El Señor había dado y el Señor quitó; sea bendecido el nombre del Señor". (Job 1|21). — *S. L.*

COLONIA BELGRANO. — *Viajeros.* — Provenientes de Arias (Provincia de Córdoba), vinieron a pasar una temporada en ésta y en la vecina colonia de San Vicente, el señor Francisco Richard y señora.

—En goce de sus vacaciones de invierno, estuvo en ésta el joven Hugo Tourn, aventajado estudiante del Colegio Nacional de Santa Fe.

Accidente. — Mientras acarreaban alfalfa, los jóvenes Pedro Peyronel y Alfredo Tron, al tumbarse el vagón, sufrieron contusiones y heridas. El primero de los mencionados, habiéndose lesionado, al caer, bastante gravemente en la pierna derecha, se vió obligado a guardar cama. Acompañamos al joven Peyronel con nuestra simpatía en su prueba.

Escuela Dominical. — El Consistorio, en su última sesión, accedió al deseo, expresado por algunos padres, de que se diera también clases de Escuela Dominical, los domingos por la tarde. Estas clases estarán a cargo del Pastor y empezarán a funcionar desde el primer domingo de agosto, a las 14 horas.

¡Un poco de dignidad! — Ya sería tiempo de que ciertos elementos protestantes de esta localidad, se abstuvieran por completo de participar en la organización de la *fiesta patronal.* "*¡A buon intenditore... poche parole!*". — *Corresponsal.*

INGLATERRA

Wrexham, 3 de julio de 1929.

Señor Ernesto Tron, Pastor. — Colonia Valdense. — Estimado amigo y hermano: Es con mucho placer que le escribo estas líneas para hacerle saber que llegamos hasta aquí en salvo y después de un viaje bastante bueno, aunque haya habido poca novedad a bordo.

Espero que tanto usted como también todos los amigos de por allí, se hallen bien; naturalmente pienso mucho en los queridos amigos de la región platense y estoy esperando recibir alguna noticia dentro de poco.

Después de salir de Montevideo, pasamos unos diez y nueve días en pleno mar, sin ver tierra alguna, puesto que no fuímos hasta Río de Janeiro. En todo ese tiempo vimos un solo vapor y el viaje durante esos días era algo monótono. Llegamos a Las Palmas el domingo de mañana, 23 de junio, y es fácil imaginar la alegría a bordo al poder vilumbrar en la distancia, la costa de las islas, después de tanto tiempo sin ver tierra. En Las Palmas quedamos sólo unas cuatro horas, y no pudimos bajar porque nuestro vapor estaba en cuarentena.

Dos días después de salir de Las Palmas tuvimos una pequeña diversión cuando los aeroplanos que buscaban al aviador Franco y compañía volaron por encima de nuestro vapor, y el vapor que los acompañaba pasó muy cerca. Pronto, después de pasarnos, dieron con el aeroplano y los aviadores perdidos.

Tuve el privilegio de dirigir, a invitación del capitán del vapor, un culto, los domin-

gos que nos hallábamos en alta mar, al cual fueron invitados todos los pasajeros.

Llegamos a esta tierra, el sábado 29 de junio, muy de mañana, donde nos esperaba un buen grupo de nuestros parientes y amigos. Va sin decir que hubo demostraciones de gozo, tanto por parte nuestra como de ellos.

Damos gracias a nuestro Señor por habernos traído hasta aquí, y por el privilegio de encontrar aquellos de los nuestros que no han cruzado a la Vida Mejor desde que salimos de estas playas.

Es nuestro deseo saludar, por medio de MENSAJERO VALDENSE, a todos los amigos valdenses de esas regiones, y pedimos a Dios que se digne derramar sobre las Iglesias valdenseo de nuestro Distrito, sus grandes bendiciones espirituales, y en una manera especial, nos acordamos de *"nuestras"* Iglesias, las de Ombúes y Miguelete.

¡Que Dios les bendiga abundantemente!

Suyo afectuosamente. — *Daniel Breeze.*

Suscripciones abonadas

URUGUAY

Colonia Valdense. — Luis Malan Gonnet (29), Enrique Malan Félix (29), Daniel Armand Ugón (29), Lami Gonnet (29), Alberto Peyrot (29).

Estanzuela. — Esteban Bonjour (28, 29), Miguel Lanzarot (29), Juan D. Tourn (29).

San Pedro. — Juan Tourn (29).

Conchillas. — Enrique Geymonat (29).

Sección Ofrendas

1.° *Para* MENSAJERO VALDENSE. — Suma anterior: $ 94.72; N N, $ 2; familia Oronoz, en memoria de su padre, $ 5. Total: $ 101.72.

2.° *Para la obra de Colonia.* — N N y N N en ocasión de su trigésimo cuarto aniversario de su casamiento, $ 8.

3.° *Para becas de estudiantes de Teología.* — Suma anterior, $ 46. Enrique Beux, Cosmopolita, $ 5; Laura Bounous, Artilleros, 5; N N, Cañada de Nieto, 5; Ernesto Negrin, Riachuelo, 10. Total: $ 71.

Faltan 509 pesos para alcanzar los 580 que se necesitan. Todos los Pastores valdenses reciben las ofrendas.

¡Muchas gracias!

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

MAIZ COMÚN

Descendiente de pedigree de "La Estanzuela". Bien seleccionado, despuntado, destroncado y en condiciones especiales para la siembra. **Por datos y muestras a don Daniel Talmon, en Colonia Valdense; Hotel del Ruso, en Colonia, o a HUMBERTO PERRACHON, en Estanzuela**

SE VENDE el terreno, con todas las mejoras, de la sucesión Juan Gardiol, situado en Colonia Valdense. Tratar con el señor José Negrin, en Colonia Valdense, o con el señor David Gonnet, en Artilleros.

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Frutos del país y cereales: Bolsas e hilos: : Máquinas agrícolas y repuestos : Artículos de construcción : Postes, alambres, piques, etc.

Compra de mercaderías por cuenta de terceros

Ofrece dinero con hipoteca al interés del 5 y ½ % y a diez años de plazo

Calle Cuareim, 1939 :: MONTEVIDEO

SE VENDE un terreno de 6 hectáreas, con todas las mejoras, cerca del centro de Colonia Valdense, propiedad de la señora Judith R. de Berton. Tratar con el señor Merari Tourn.

SE VENDEN, en Cosmopolita, plantas de durazneros injertadas. Variedades buenas, de diciembre a marzo. Dirigirse a Esteban Benech (hijo).

"Secretos de una vida hermosa"

por el Dr. J. R. MILLER

TRADUCIDO DEL INGLÉS

Libro devocional con preciosas enseñanzas prácticas para la vida diaria del cristiano

Por pedidos en el Uruguay, dirigirse a cualquiera de los Pastores valdenses o al traductor, Diego E. Nimmo, Colonia.

Precios: en tela $ 1.00; en rústica $ 0.70

Franqueo por cuenta del comprador

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

CALLE LAVALLE 460

BUENOS AIRES

U. T. 31 Retiro 4159 — Casilla 5

La Sociedad Bíblica Británica y Extranjera se mudó recientemente de Lavalle 509 a Lavalle 460.

Todos nuestros amigos quedan invitados a inspeccionar nuestra nueva casa, y solicitamos de ellos su cooperación en el privilegio más grande que Dios nos ha dado: dar a conocer la eterna e incorruptible Palabra de Dios.

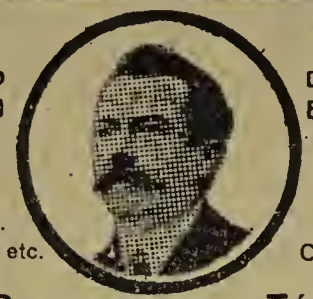
Toda correspondencia debe dirigirse al Secretario General.

ARTHUR O. NEVE.

ESPECÍFICOS
AUTORIZADOS POR EL CONSEJO
PREMIADO CON DIPLOMA DE HONOR Y MEDALLA DE ORO

JARABE MIGUEZ
Infalible para curar Tos, Catarros, Bronquitis, Asma, Tos convulsa, Angina, Laringitis, Congestión pulmonar, Tuberculosis, Fiebres, Neuralgias, etc.

REUMATISNINA LICOR y REUMATISNINA LINIMENTO
Poderoso preparado para combatir el Reuma.



MARCA REGISTRADA

MIGUEZ
DE HIGIENE DE MONTEVIDEO
EN LA EXPOSICIÓN DE INDUSTRIA NACIONAL (Palacio Salvo)

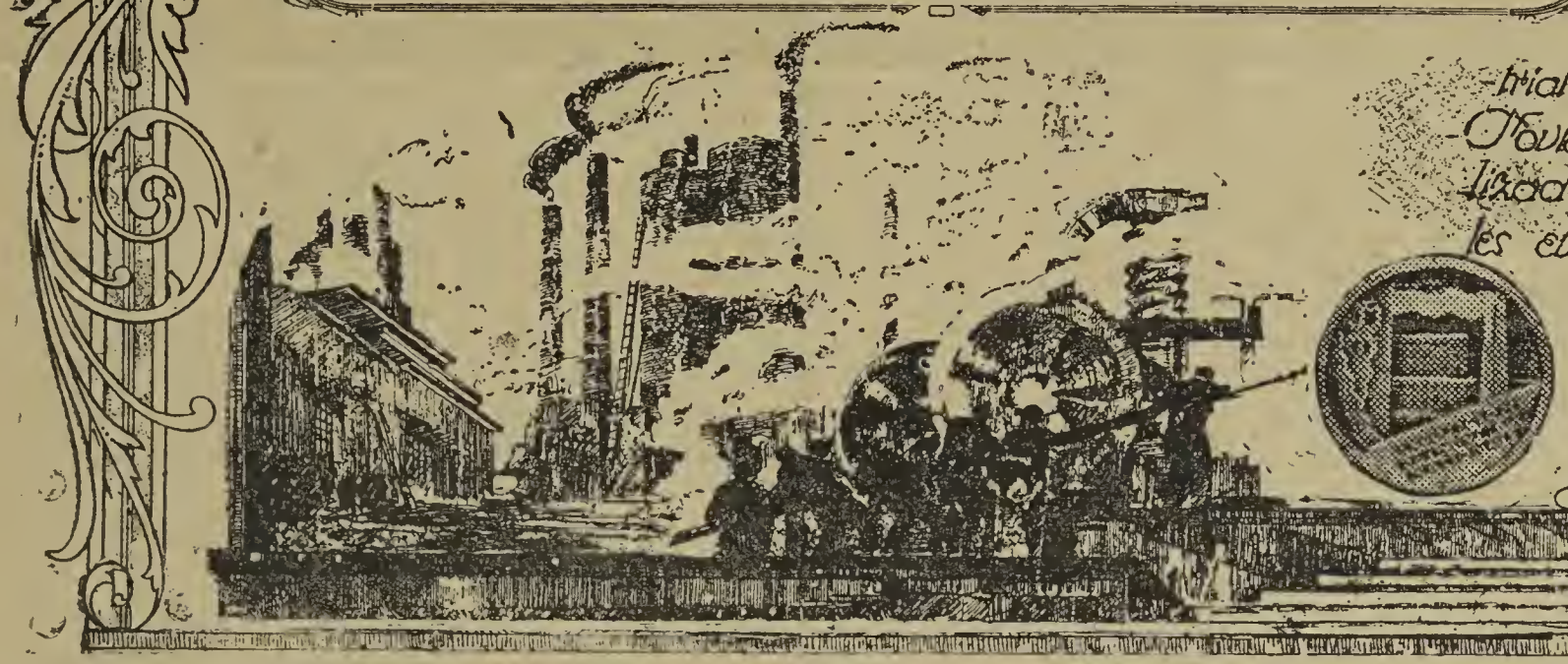
ESTOMAKINA MIGUEZ
Especifico para las enfermedades del Estómago, Hígado e Intestinos, Colitis y Dispepsias, Cólicos, Flatulencias y molestias del Hígado.

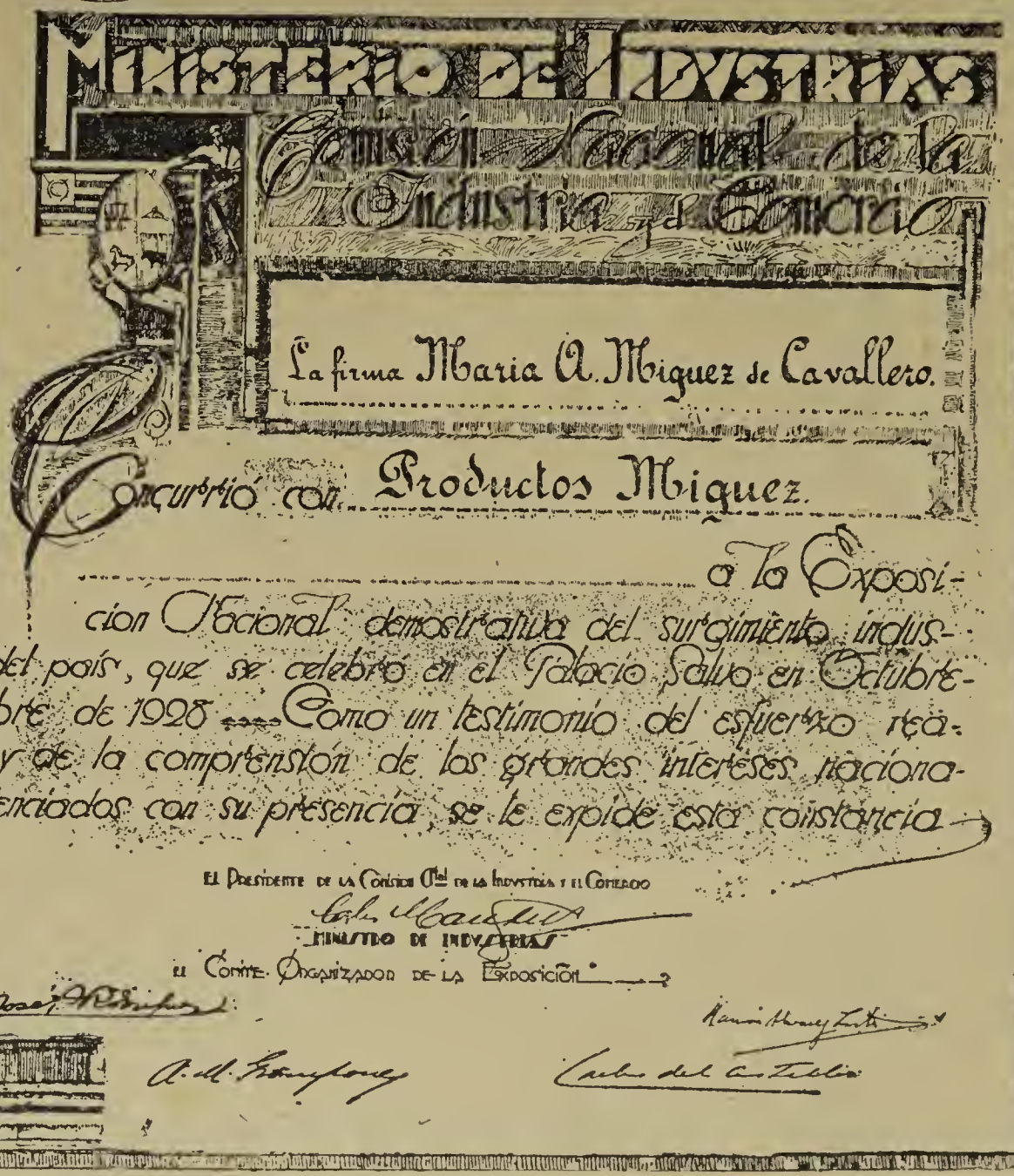
Tónico HYPERVITALINAMIGUEZ
Gran Tónico, eficaz para el tratamiento de la Tuberculosis, Anemia, Debilidades, Diarreas crónicas, Convalescencias, Atrofia infantil, etc

ESPECIFICO DEPURATIVO PARA LA SANGRE PURAMENTE VEGETAL

UNICO FABRICANTE Y PROPIETARIA:
MARIA MIGUEZ DE CAVALLERO
Sucesora del Dr. JOSÉ MIGUEZ
Martín García, 1686 **Montevideo**
Teléfono LA URUGUAYA, 1297 - Aguada

Depósito: Botica Tapié - 25 de Mayo, 280





REPRESENTANTE Y VENDEDORA:

LIDIA GARDIOL

Fotografía "Nemer"

Nueva Helvecia

Ferretería, Librería, Bazar, Juguetería y Almacén

de FRIDOLIN WIRTH

Ofrece a su numerosa clientela un variado surtido en sus ramos, a precios de **ocasión;** sobre todo en artículos **enlozados, jappi, aluminio, pinturas y vidrios**

VAN ALGUNOS PRECIOS:

LAMPARAS de colgar, c|u. desde....	$ 1.65	**BALDES**, latón bueno, c|u.....	$ 0.45
'' '' '' Sepulcro, número 50, c|u.....	'' 4.30	**OLLAS** Jappi, de 5 litros.....	'' 0.80
VASOS extranjeros, forma bonita, doc.	'' 1.20	'' '' '' 19 ''	'' 1.65
COPAS para vino, docena.....	'' 1.10	**CALDERAS** Jappi, de 5 litros.....	'' 1.45
PLATOS loza, la docena, desde.....	'' 1.35	**CACEROLAS** '' desde 30 cts. c|u. hasta 10 litros.....	'' 1.40

SARTENES de acero bueno, c|u. desde $ 0.20

PINTURAS en pasta y preparadas, comunes, etc., etc.

'' y barnices holandeses, muy buenos y baratos

SE CORTAN VIDRIOS A LA MEDIDA QUE SE PIDA

FIGURINES, libros escolares, novelas Rosa, para señoritas, desde 0.26 cts. c|u.; diccionarios, libros de cocina, etc., etc.

JUEGOS de invierno, varias clases: Pulga, Ludo, Carrera de caballos, Oca, etc., desde 16 ctms.

LOTERIAS de 24 cartones, desde 30 cts. c|u.

ARADOS DE CARRO, de 55 k., para dos caballos, a $ 32.00.

VEA Y CONSULTE OTROS PRECIOS QUE GANARÁ DINERO

Teléfono: N.º 25 (Sucursal) **COLONIA SUIZA**

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de $ 3.25 m/n. ($ 1.50 o/u) en rústica; $ 4.25 m/n. ($ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, $ 1.50 (dólares) oro y $ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en *Jacinto Arauz* (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

"LIBRERIA LA AURORA"

LA CASA DE LA BUENA LITERATURA

Corrientes, 728 - Buenos Aires

Su especialidad es la literatura evangélica, pero tiene también un gran stock, siempre renovado, de literatura general. Su :: :: stock está seleccionado con mucho cuidado :: ::

Se envía gratis catálogo a quien lo solicite | **Especialidad en venta por correspondencia**

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

DOCTORA MARIA ARMAN DUGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540 MONTEVIDEO

"EL HOGAR" que sostiene el EJERCITO DE SALVACIÓN

EN LA CALLE ITUZAINGÓ, 1528

dispone de piezas amuebladas para familias, o personas solas, cobrando **un peso y medio** por día, o **cuarenta pesos** por mes, por pensión completa, y busca de satisfacer los gustos de cada persona en cuanto a la comida, etc. Además, el Oficial Directivo se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias de ellos a las familias. También para esperar en la estación del F. C (en uniforme) cuando lo soliciten. —*David Eduardo Thomas*, Oficial Encargado (Brigadier).

Es economizar dinero comprar en la casa de **DUOMARCO y PRIETO**

Compramos toda clase de frutos del país

PAGAMOS BUENOS PRECIOS Y VENDEMOS BARATO

DUOMARCO y PRIETO

Politécnico "BUENOS AIRES"

Director: DEMETRIO ACOSTA

Calle ALEM esquina FRENCH.— BANFIELD. (F. C. S.)

Fundado para colaborar con el hogar en la educación moral, intelectual y física de la juventud, recibe pupilos, medio pupilos y externos en sus clases de enseñanza primaria secundaria y especial.

Solicite informes al Director

Dr. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728. — ROSARIO

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental—Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen: fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital